

# MURAKÖZ

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi társadalmi és közérdeklődő szövetkezési”, a „Csáktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár”, az „Alsó-Muraközi Takarékpénztár” és „Önszorgalmazó szövetkezési” a Muraköz-egyesületi közlemények, „Önközpont” hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:

Egyes évre . . . . . 4 Ft  
Fél évre . . . . . 2 Ft  
Negyed évre . . . . . 1 Ft  
Egyes számla 10 kr.

Hirdetések meg előfizetésnél:  
Budapest: Goldberger A. V. és  
Eckstein B. hird. irod. Bécsben:  
Schalek H., Dukas M., Oppalik A.,  
Daube G. L. és társai és Horvát  
Brünnben: Stern M.

Nyitáré petisora 10 kr.

Szerkesztőségi iroda:

Főhiv. Szt. Terenziek háza, emelet, balra. — Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő névre küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlitterék és hirdetések.

Hirdetési árkültségek számítottak

## Ami nincs. de szükséges volna.

Nem kellemes a témánk, amiről írunk. de szükséges. — Sok mindentéle egyesület és vállalat van Csáktornyán, az amire leginkább szükség van, t. i. temetkezési egyletre vagy vállalatra, az nálunk nincs.

Pedig nem kis dolog a temetkezési egyesület, vagy vállalat. Vegyük a dolgot úgy, amint van!

A meghalás közös sorsunk. Ki vagyunk téve ennek mi magunk és szerte teintek. Elég fájdalmas az elhunyt környezetére a haláleset. még hozzá a gondoskodás az eltakarításról: a fájdalmat hatványozza. Csáktornyán rá van szorítva a szegény szomorkodó család, hogy külön fel kell keresnie a papot, halottkémest, sírásót, temetőfelügyelőt, az asztalost, a varróleányt, a nyomdászt, a halottas-kocsi felügyelőt, fakkereket sat. sat. Lőtni, futni kell magának, vagy ha van: jó embernek megbízottjának, hogy ezt is, meg azt is megszerezze, megrendelje, szóval szeretnének temetését maga rendezze. Ez fölülte nagy fájdalommal jár, ez kínzás, s a jobb érzésű embernek nem is való, aztán meg ki van téve az ember a zsarolásnak, mert kinek jutna eszébe ilyenkor alkudni?

Másutt, Csáktornyánál nem különb városokban, van temetkezési egyesület, vagy magán vállalat, amely gondoskodik mindenről; úgy hogy halálozás esetében az egyesület, vagy vállalat tisztviselője értesítette a halálesetről és az illető gondoskodik aztán mindenről, ami csak szükséges a temetéshez, a szerint, amint első, másod, vagy harmadrendű temetést rendel meg valaki. Fel van tehát mentve a fájdalomtól sújtott család, hogy maga gondoskodjék akkor, amidőn gondolkodni sem képes.

Van ugyan itt Csáktornyán egy ilyenforma egyesület, az ugynevezett „czéh”. De ez nem egyéb, mint a halottas kocsi tulajdonos-egyesülete: tulajdonuk lévén a halottas kocsi, drága pénzért bérbé adják és ők maguk is személyenkint 1 firtért meg egy szál gyertyáért kiféradnak a temetőig végtisz ességet adni. Ez ilyenformában nem valami nagyon szép dolog!

Induljon ki tehát a megalom a városi tanácsból! Szerveztessék vallás-különbőség nélkül egy városi temetkezési vállalat, vagy tartson megfelelő hivatalnokot, aki a temetést rendezze vezetni. A városnak haszna lesz belőle, a szomorkodó család meg fel lesz mentve attól, hogy övéi vigasz alása helyett sorba vegye a sírásót meg a többi, ily szomorú esetenél fungáló egyént és ő maga dirigáljon akkor min-

dent, amikor fájdalomtól sújtottan magával sem bír!

Csáktornya haladjon ebben a dologban is!

## KÜLÖNFÉLÉK.

— *Ötvenkét év múlva.* Városunkban két hét óta, mint Szakonyi Zsigmond nyug. ud. ménök vendége tartózkodik Zólyomlőpesei Pajor István kir. tanácsos, árvászéki elnök. Szakonyi és Pajor urak 1836 1838-ig a pozsonyi ev. lyezeumban együtt tanultak és együtt: voltak szálláson. Ott elvégezvén tanulmányait, a két testilelki jóbarát elváltott egymástól és azóta n m találkoztak. Szakonyi ur mérnök lett, vidékünkön telepedett le s évek hosszu során át gróf Festetics György szolgálatában volt, jelenleg a „Muraközi Takarékpénztár” igazgatója és helyi közéletünk egyik tevékeny harcosa. Pajor a jogi pályára lépett és mint író is babérokat aratott. Pajor (írói nevén Csalmayai) a legjelebb Horatius fordító. A szépirodalom, jogtudomány és nyelvészet terén kiváló értekezések és munkák jelentek meg tőle. Pajor a felvidéken telepedett meg. Ott, Szakonyi itt lakván, 1838 óta nem találkoztak, sőt egyik a másikáról semmit sem tudott. Amig tavaly az „Üstökös” Lisznyai

## A „Muraköz” tárczája

### A mi históriánk.

Írta: Belföldes Balföld.

(Vége)

Gyanulól ösztönözötve kaptam elő tárczáját a »ivetiem belőle Berényi joghallgató névjegyét. A hátlapján ott láttam egy lehar és egy fekete golyót, a fekete alatt e kis mondatot, melynek megrázó a tragédiája: »egy csók ára”. Világos lett előttem minden: amerikai párbaj. S kiért? Ezért a fonségig szép leányért! Oh, mennyivel másként néztem én most a hevesen ziháló alakbistrom melire, s arra a két törött fényű szemre!

— Nagysád, Ön tehát ismert Berényi Árpádot.

— Bár ne ismertem volna sohasem. — Sőt hány ur, legyen irgalmas adja ide azt az arcképet, az az én arcképeim!

— Odadtam.

— Vegye nagysád, bár jobb tenné, ha itt hagyna, mert saját arcképe fogja őnt szűnietlen kísérteni; az a két bogár szemre fojza szemrehányóan vadolni, mert ön kergette halálba azt a boldogtalan fiatlembert. — Vigyázzon kis asszony, az a fekete golyó visszaverhet, s akkor Ön lesz az áldozója. Alázolga.

Siettem az ajtó felé, hogy a kórházba érjek minél előbb. — Az a szép test megtört hüllött a karosszékre; mintha egy remek Venus

szobrot örült volna porrá a világn. Iszonyu vihar dult kebelében, de könnyeket nem ejtett. Midőn látta hogy távozni kezűlök, felém fordulva remegő hangon kért, hogy ne menjek.

— Söhány ur, nyujtsa a karját: én is elmegyek.

— Maradjon nagysád... különben jöjjen el-kisérem a szinkörbe, tudja, hogy próbál lesznek.

— Alig birtam az összerogyástól megővni bűszke természetét. Halovány Madonna-arczát lágyan vállamra hajította: s olykor-olykor feltéktintett arczomra, hogy a szemrehányást ellesse onnan. Szegény leány, ha te ezt tudtad volna, s ha ő ezt látta volna!

Kinn az utcán lázasan vont magával a kórház felé. A nagy lélek küzdelem némává tette; nem lehetett egy beteg szavát sem hallani, csak mély, fájdalmas sóhajait kelle hallgatnom, mint mikor éles, szaggatott szél szivt a vajudó egihaburu előtt. Meg-negallt küzködvé, visszatéktintgetett, mintha látta volna a halott arczát, amint távozásra inti.

Midőn a tömjenszagos, félmályos halottas kamrában szemel megűlökötök a gyertyafénnyel megvilágított halvány arcz nyugodt vonásaival, csak egy sikolyt hallottuk, mely mélyebben sebzett az éles töréni, s melyben egyint hangzott a bűnbánat, az órvád, a bocsánat: s a kétségbeesés.

Odahullott a karjaimba, de csak hogy annyi erőt gyűjtsem, melylyel oda rohanhatott a ravatalhoz. Örült reszkezéssel szabta le a szemfedőt, ezüsttel átszőtt fátylat, s megragadta a viasz-sárga, hideg jobbot, s azt csókolta lassan, azt öntözötte pergő könnyeivel, míg kiapadt szép forrásk.

Iszonyu, mikor egy szép asszony kétségbe-esik! Azt a kis szégyelős nőzivet, mely dicő-féggel gondolt a percze, midőn önkézevel hitte kiöthetni azt a beteg életet, azt most kétségbe-ietti a vesztéség.

En ott álltam megilletődve a ravatal mellett a nézetem a szerencsétlen halottat, s a kis gyönyörű, zokogó anygalt, kinek könnyes, halovány arca olyan volt, mint a harmattal itatott rózsza.

S mi lett a vége?... Czintolli kollegámat behantolták, s ma már egyik főrendezője azon önnepélyeknek, melyeket a mennyei újságíró Ármádia Szent-Péter tiszteletere rendezett azon alkalomból, hogy ezer éves jubileuma lesz a menyei kulcsok átadásának.

Nekem az a hasznom lett volna belőle, hogy az életben láttam volna tragédiát, (nem az Akadémia padlásán!) ha esetleg Aranka kis-asszony nagy fájdalmában a Lipótmezőn fogad nyári lakást, vagy egy modern Juliához méltóan a ravatal gyertyaival gyújtja meg fodros ruháját.

De másként történt. Már másnap a „Corneyvillei harangok” vig Sarpolettejét lapolta benne a kőönég. En azonban lemondtam a hódítás további terveiről, mert az Aranka kis-asszonynak az életben járszott tragédiájában meg a komikus szerepét sem kívánám többé játszani!

### A világios fegyveréstől után

Bakody Tivadar 1848-49. honvédtiszt költeményéből.  
Ich stand verwaist auf einer weissen Haide  
Verlas-en, stumm, mit meinem Schmerz allein;  
Da dünkte mir in meinem tiefen Leide  
Die ganze Welt ein ries'ger Todten-Schrein.

hires költők életéről közlőlvén adatokat, Szakonyi is küldött be felvilágosító soro- kat, mert Lisznyait személyesen ismerle, hisz neki és Pajornak közös pajtásuk volt Pozsonyban. Szakonyi az „Üstökös” felemlítette Pajort, mint akivel Lisznyait jól ismerték. Az „Üstökös” után jött rá Pajor, hogy az ő régi iskolatárs és barátja még életben van s m. év december 17-ka óta levelezésbe lépven Szakonyival. Őt meglátogatta és szülőidejének egy részét nála Csáktornyan tölti. A még teljes egész- ségnek örvendő két jóbarát az elmúlt 52 év élményeiről régi, ifjúkori hévvel beszélnek. Felemlítjük, hogy Pajor, Ipolyi püspöknek volt legkedvesebb barátja, a magyar mythologiai adatokat együtt gyűjtötték és adták át az utóknak. Ipolyi emlékeztetése irt ódák közül ugyancsak Pajoré lett a győztes, amelyet 1887 ik október 20 án Ipolyiságon tartott Ipolyi- ünnepevényen a szerző szavalt el. Pajor (Csalonyai) Csáktornyan is leginkább mun- kával tölti idejét. Lapunkat is megtisztelte egy műfordítással, amelyet mai számunk „Társas” rovatában találunk fel olvasóink Összehasonlítául a minta-nűfordítás eredeti német szövegét is közöljük.

— **Ujmise.** Novák Felix csáktornyai szerzetespap, e hó 2-án tartotta imneciáját a Ferenciek templomában. Az ünnepeley fényes és megható volt. A manufacturict tisztet Horváth Lajos zárdafőnök teljesítette, a szónok: Jurák Jusztin, a ceremoniarus pedig: Mintsek Antal theol. tanár volt. Segédkeztek: Varga Vítus, Vukovics Venancius Sáfrán Nándor, Vranesics Károly, Zsvívk Sebestyán és Vadla István. A templomot csinosan feldisznítették a harmadrendű szent-Ferenc testvérek. — Koszorús leányok voltak: Akl Karolin, Guttermann Lina, Fink Teréz, Németh Ilona, Novák Anna, Novák Mathild, Nuzs Anna, Polák Teréz és Prusztaz Paula. — Délben mintegy ötven tagból álló társaság gyűlt

össze a szent Ferenciek éntermében ebédra, ahol a szives házigazda Horváth Lajos zárdafőnök fogadta vendégeit. A gazdag lakománál megkezdődtek a felköszön- tők. Horváth Lajos zárdafőnök és ex provinciális az új misés áldozárt éllette, ugyancsak ő, a jelenvolt provinciálisra és vendégeire emelte poharát. Lettinger provinciális a vendégeket és szerzetes tár- sáit köszöntötte fel Pálya, mint az új misés volt tanítója, az ujmisés, Ziegler asztalfőnök az ujmisés szüleire és testvé- reire, ugyanő a koszorús leányokra és mindazokra, akik az új misénél segédkez- tek és szerepeltek, Horváth Lajos az ujmisés jelenlevő rokonaira emelte poharát. Novák ujmisés Horváth zárdafőnököt köszöntötte fel, aki őt tanuló korától kezdve gyámolította. Trampus az uj- misését éllette a rokonság nevében Mar- gita felköszöntőben az új misésnek a szeretetét s különösen a hazaszeretetet ajánlotta. Az ujmisés megköszöni a rokonoknak a megjelenését. Vukovics az ujmisésre, az ujmisés volt tanító- jára, Pályára, Ziegler a jelenlevő szem- szédj lelkészekre, Novák (Varazsdrol) az ujmisésre, Trampus, Ziegler asztalfő- nőkre mondott felköszöntő Nagy hatást gyakorolt Ziegler ama felköszöntője, amely- ben éllette a szives házigazdát Horváth Lajost, min aki ma 31 éve mondotta első új miséjét. A társaság a legjobb han- gulatban estig maradt együtt. Ebéd alatt a helybeli zenekar játszott Este Zrinyi- külvárosban az ujmisés nővérénél fo- yratott a mulatság, amelyen reggelig mu- latnak a nagyszámban jelenvolt rokonság és a vendégek.

— **Uj tektő-egylet** alakult Csáktornyan Szevert vendéglőjében Eddig 20 tagja van.

— **A porciunkulái csáktornyai** bucsút és vásárt, amely három napig szokott el- tartani, Muraközöből és Murán túlról sok ezer, meg ezer ember látogatta az idén is. Ily alkalomkor különösen a szomszéd Göcseiből jön át nagy néptömeg. A Jézus szent szíve társulat a Ferenciek tem- plomában lévő Mária képet felnyképeztették, acélmetszetet készítettek róla és sokszo- ritótták; e képek magyar és horvát imá- dsággal ellátva árulhatnak akár a biztricieit vagy máriaczeleit szent képek.

— **Vasut ügy.** A Szent-Ivánról Zala- Ege szegen át Csáktornyáig kiépítendő vas- utra 110,000 forintot kölcsön felvételét az egerseg képviselőtestület m. hó 24-én el- határozta s ennek megszavazása az aug. 22 iki közgyűlésre kitűzött.

— **Muraszabályozás.** A Mura igen szeszélyes folyó, medrét hol itt hol ott változtatja és pedig sok helyen olyképen, hogy a közelében fekvő helyiségek veszé- lyeztetve vannak az álmosság által. Ez az eset forgott fenn Felső Szemenyén is. A községek (mert több is volt érdekelve) a miniszterhez fordultak. Rögtön történt in- tézkedés. A Mura egészen új medret fog kapni Felső Szemenyénél s ez által a fenn forgott veszély nem fog fenyegetni az ér- dekelte községeket. Már a munkálatok sé- renyen folynak.

— **Birtokeladás.** Horváth, nyírvölgyi birtokos eladta birtokát (36 hold) felsze- reléssel együtt 9000 frtért özv. Tömörny Fe- rencz né budapesti lakosnak.

— **Egiháboru** Erős egiháboru vonult el m. hó 28 án délután Csáktornya fölött. A villám több ízben lecsapott. A zagariai vasutvonalon 2 oszlopot rongált meg. Bec- sapott a Zrinyivár tetőjének egyik sar-

kába, innét több sugárra oszolván, az egyik a képezőbe csapott s az igazgatói lakás falában tett több-kevesebb kárt. A lakás- ban senki sem lévén otthon nagyobb ve- szedelem nem történt.

— **Eger-historia,** vagyis a bővös czimbalom. A mult hétfőn történt Csák- tornyan; szem és föltünay voltam az eset- nek. Egy szegény kis egérke a zenészek tanyáján valahogy belebujt a czimbalomba s mielőtt kimehelet volna belőle, a czim- balmot egyik vendégelői kertbe (a Baum- hachéba) vitték, hogy ott muzsikáljanak a publikumnak Képezhető, mily halálfélelme- ket állhatott ki a koncert alatt a szegény kis egérke, amely a czimbalom mélyesé- ges fenekének valamelyik szegletében húzta meg magát. Éjtél felé a vendégek száma gyérülni kezdett a czigányok is abba hagyták a zenélést és asztaluk körül ülve, csendben számlálgatták a begyűlt apró- pénzt — Uram segits! mi ez?! a czimbalom magától megszólalt! A belőle kijövő hangok tulvilágiak. — Nem, ez nem földi zengemény! — kiált fel a czim- balmos — ez kísértet, ez öreg apám lelke! — és a banda feldönti a lámpát, sörét, borát s rémülve rohan a czimbalom melől. Ez alatt a czimbalom tovább szól, a kis egér pedig megrémülve szaladgál belül a hurokon s hallat a tulvilági félelmetes zenei hangokat lábacskáinak segélyével. Végre a klarinétos szánta rá életét (mert nőfien ember), a czimbalomhoz megy s az eget fedelzei. A történetnek ezután ham- mar vége lett, mert az egértől a czigány sem fél. Felfordították a czimbalbot és egy alkalmas pillanatban megragadták az egér- nek a hurok közül legelőt larkát, kihúzták szegénykét és a kerítéshez lapították.

— **Szerencsétlenség a Dráván.** Egy felső- hrástyi lakos lovait ment uszattni a Drá- vára, s hogy a szekerét is megmossa, ide s tova hatotta lovait a Drávában. Egyszerre csak a lovak egy mélyésége jutnak, a szeker felfordul s eltűnik a mélységben lovasul, gazdástul Sem a szerencsétlenül járt földmi- velőt, sem a lovakat még nem találták meg.

— **Siron túli hála.** Brown Vilmos, ki 1874-ben St Luisban meghalt, következő végrendeletet irt: Teljes életemben soha se voltam hálátlan és jótéteményt nem fele- dettem el, amiért is amaz egyénre hagyom összes vagyonomat, ki 10 évvel ezelőtt megszöktette tőlem nőmet.

— **Az orsz. m kir zene- és szimfóniás-akadémia** szineszét osztályába lépni szándé- kozókat újból figyelmezteli az igazgatóság, hogy a beiratások szeptember 6. napján kezdődnek s három napon át d. u 3 tól 5-ig tartatnak az intézet helyiségében (ke- rpesi ut. nemz színház bérháza III em.) Azokat, kik az operai osztályokba óhajta- nak lépni, különösen is figyelmeztetjük, hogy a nagyméltóságú miniszterium az operai osztályok tandíját a következő tan- évétől kezdve 70 frtra emelte fel s az eddig két évig tartó operai tanulmányomat az 1888-89 tanévtől kezdve három évre ter- jesztette ki. Ezen rendelet a jelenleg első évet végzett operai növendékekre is köte- lező. Az operai osztályok évszázó szinpadit vizsgálatain azonban ezután csak a másod- dik és harmadik operai osztályok növendé- kei lesznek felléptethetők, míg az első évesek csupán házi vizsgálaton, az intézet szinpadán fogják tehetségüket bemutatni. Ez alól csak oly növendék számára tehet az igazgatóság kivételt, kit az igazgatóság és tanári kar együttesen, mint különös

Mit jeder Wolke wollt' ich weiter ziehen,  
Verrauschen mit dem wilden Strom der Zeit;  
Und mit der Schaar der Wandervögel fliehen.  
Dir zu entfliehen ernste Wirklichkeit.

**Magyarra** fordította: Pajor István (Csalonyai) Csáktornyan, 1888. július 20.

Ott álltam árván a nagy pusztaságon,  
Elhagya, szóltan — búmmal egyedül;  
Egy nagy koporsó lön egész világom.  
Mély bánatomnak gyászos karéul!

A fellegekkel tűnni érzék vágyat,  
Zúgó időnek sodrán mulni el.  
Vándoradartól kölcsönözni szárnyat,  
S komoly való, — tetőved futni el.

**Szomorú fű**

Kertem alján szomorú fű,  
Magánosan álldogál.  
Odamegyok, ha bánatom,  
Vigaszra már nem talál.

Jól illik e szomorú fű:  
A én beteg lelkemhez, —  
Szemem lecsúggo ágain  
Elmerengve tévedez.

S érzem, hogy e méla csendben  
Bánatom is megenyhül;  
És a vigasz balzsamával  
Jótékonyan elmegyöl.

LENGYEL TIVADAR.



koj je prvu nagradu zadobivšoga konja dresiral (vučil). Pak svet naj reče, da nema onoga, za čim bogee mramr!

**Strasni viher.**

Javljaju nam, da je v okolici varoša Linca zadnji nekaj dan juliusa tak viher ladal, na kakvoga se najstareši ljudi nezmisle Tuča padala je tak debela, kak kokešča jajca, kud je pak vsega, onud je sve žito do zemlje vništala, stotinu vtičov i drugih živinah po polju pomorila. Kada je prestala padati, pokrivala je zemlju na pol metra visine po poljanah i senokošah. Najše pretrpele su občine: Altenberg, Zunderstorf, Mistlberg, Luegendorf i Tragweira.

**Stekli maček.**

Morti nigdar nije bilo toliko komedije sa steklimi mački, koliko letos. Nije dosta, da vu glavni varošu toliku potiru imaju s njimi, nego se vezda več i iz okolice čuje spudobna nesreća. Vu varmegiji šumogjskoj najme i to vu občini Táska postavil se je na Tóth Józef zvanoga gospodara jeden maček ter ga vgrizel. Tóth nije vnoغو za ranu svoju maral, nu za nekuliko danov vidlo se je, da maček nije bil zdrav, ar je na Tóthu steklina van vudila. Svežali su ga, nu on je za par vurah dušu spustil.

**Kostur na lancu.**

Blizu Schandaua vu Švajcerskoj nahadja se na jednim bregu ruševina staroga grada nekadašnjih razbojničkih vitezov (Raubritter). Ore ruševine pohodii su nezdavnja dva turisti, koji pregledavajuč sve zakutke ruševinah, nađoši su na jedna s velikim dračem zarašćena vrata, koja su iz uzatiželjnosti prebuišii. Po tom doši su vu malu celicu, vu kojoj našli su strahoviti kip nekadašnjih vremenah K zidu najme bil je prislonežen dvo večji kostur (kelett) na lancu okovan. Ovo je žalostni spomenek onih strahotnih vremenah, dok su razbojski vitezi po Evropi gospodarili.

**Politika.**

Nemški cesar Wilhelm II. bil je vu pohode pri ruskomu cesaru Šandoru. Iz ovih pohodah hoču nekoi politikuš tabora izvaditi. Vele, da su se moćni ovi dva cesari o tom dogovorili, da Ferdinand knez bugarski moč svoj tronuš ostavi, na kojega bude postavljen takov, kojega, ruski cesar hoče. Vu protivnom slučaju budemo se tukli, klali i Bog zna, kaj još sve! Mi k tomu svemu samo ovo velimo: Mir je najveći kinc i blago človečanskoga društva, govo ili politikuš koj god, mir potreben nam je svim nam, a bormeš i Russom morti najbolje!

**Nesreća po streli.**

I opet silov strela! a vezda pak ne jeden, nego tri. Vu Deutsch Neudorf vu zemlji češkoj ladala je nezdavnja velika bura i strahovito pucanje strelah. Gospodar Brauer vozil je sa svojim sinom i kćerju seno prama domu a na putu zastigla jih je bura. Strele pucale su na sve kraje, dok najedenkrat pukne jedna med ovati i ter jih tak ošine, da su svi tri na mestu mrtvi estali. Ču hnovito je to da se nije pri toj nesreći niko vužgalo.

**Grda zloba.**

Laha Veudel šovak s jedinu pijlaskom išel je po pijskom putu, gde je opazil mladu ženu spati vu travi. Vu hip po oči se vu njem strahoviti zba i on pr bura se s pajdašom skua k spavajučo ženi ter joj iz tobožnje nortje opravu vužge. Nesrećna žena kada se je probudila, vrč je sva vu plamenu bila; tak je obgorela, da je za par danov vu strahovitih mukah dušu spustila. Laha prijaviš su pri sudu i on vezda skupa s pajdašom čeka zasluženu plču za grdu svoju zlobu igru.

**Nepazljivost.**

Vu Gornjem Hrasnjanu odputil se je jeden ondešoi stanovnik konje kupat, da si pak malo i kola opere, zatiral se konji malo dalje po Dravi sim tam. Najedenkrat prepadnu konji vu veliku glibocinu, potegnu kola za sobom, a buduč je Drava baš natečena bila, za kratak čas nestalo je konjov; kolah i kočijaša. Konji s kočiosom skupa vtopil su se vu jakih valih narašćene D ave!

**Nesreća s petroleumom.**

Opet nesrećno pripčetje s petroleumlampom! Iz Zombora pišu, da je jedna visoka i jako poštovana gospa po petroleumu uesrećena. Po je supruga gospona Ladislava Nikolica tajnoga ministarskoga tolnčnika, koja je bila na svoem imanju pri Zomboru. Imajuća na večer nekoi posia pri stolu, na kojem je gorela velika petroleumlampa, po nesreći tresnula je nekak lampu, koja se je prehitila a petroleum rezlejal, gospu oblejal ter tak obžgal, da je za nekuliko vurah nesrećna visoka dama vu strahovitih mukah vuverti morala.

**Sdvojena mama.**

Karolina Koller, kojoj je muž vumrl, bila je duže vremena vu spitalu. Kada je van izašla, nije znala kaj začeti, kak da sebi i svojoj drobnjoj dečici kruh zasluži. Sivojnost tak ju je obuzela, da se je odlučila vmorti. Odiša je anđi k željeznici v jutro rano i počkala vlak. Kada je naskoro personalni vlak vu Beč iduč nađošel, hitila se je naglo pod njega na očigled tam poslujućih težakov. Željeznica odrezala joj je glavu, noge, a i celo telo na komade strigala.

**Nesreća na željeznici.**

Pri občini Hyde na željeznici mauchester-lincolshirejskoj nađošla su dve vaka najedenkrat na ono mesto, gde se više željezničkih prugah rezgranjuje. Po tom tresnul se je personalni vlak tak vu tovarnoga, da se je ves sruobil. Jako vnoغو patoškov bilo je pri tom ranjeno a četiri ženske bile su baš čisto rezrgane. Med ovimi bila je takaj nekakova devojka imenom Wilson, koja je v zarukih bila i on tjeđen udati se imala. Siromšii zaručnik!

**Vulkan.**

Po glasih iz Loudona dolazećih, buknuo je oženj iz jednoga vulkana blizu joko-hanskoga Takamača zvanoga varoša. Za toga vulkana več su mislili, da bude za navoke prestal oženj rigati, da je izumrl, a ero vezda je na jedenkrat strahotno svoje delovanje započel i to tak, da je pri njegovomu prelomu preko četiristo ljudih vsmrjeno, nebrojeno njih smrtno ranjeno i neizmerno veliki kvar vu imetku ljudskom preuzrokovan.

**Prelom oblaka.**

Iz Newyorka nam javljaju, da je tam nezdavnja takov prelom oblaka bil vu Wheelingu, kakvoga morš još nigde na svetu nije bilo. Deždž tak se je iz toga oblaka zlejal, da je hraste s korenjem spukal i odplavil, zidanice porušil, jezara živinah potopil, a kaj je baš najžalostneše vtopil je je dvestotridaset ljudih! Kvar, kojega je taj prelom vu drugom imetku preuzrokoval, iznaša više milijunov dollarov.

**Kalendar.**

(Od 5-ga do 12-ga)

- 5. Nedelja. Snežna Bl. D. M.
- 6. Pondeljek. Preobraženje Kr.
- 7. Tork. Kajetan priz. Mladi mesec.
- 8. Sreda. Cirjak.
- 9. Čtrtek. Roman.
- 10. Petek. Lovrenc.
- 11. Sabota. Susana dev.

**CENA ŽITKA**

Kuruza 6.—6.10 Pšenica 6.— 6.30 — Hrz  
4.— 4.50 Ječmen 4.— 4.50 Zob 5.—

**LOTTERIJA.**

Bpest 29. juliuša 1888.

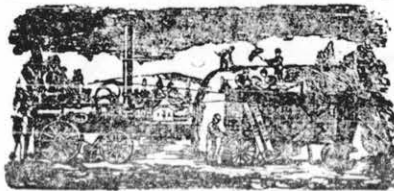
**3. 45 S 77. 56.**

Odgovorni urednik:

**MARGITAI JOZSEF**

**FEHÉR MIKLÓS**

a.m.k. Államvasutak gépgyára vezérügynöke és több kiváló gazdasági gépgyár képviselője  
Budapest, üllői-ut 25-. Köztelek.



Ajánlja a m. kir. Államvasutak gépgyárában készült, tűzvezélyt elhárító szikratogóval ellátott és faszén vagy szalma-fűtésre berendezett **6, 8 és 10 lóerőjű LOCOMOBILOKAT** melyeknél a nagy tűzszekrény fölöttén tüzelő anyagban nagy megtakarítás eredményeztetik; az ugyanazon gyárban készült,

lelőművelhetetlen munkaképességű

18", 51" és 60" széles

**vaskeretű gőzcsepplögépeket**

köt szab. s kiváló fontosságú szerk. újítással és pedig:

a) az új, maguk között négyzögű lyukat bezáró s rostélyzat alakjában egymásra illesztett keményfa rudacskákól alkotott törekrosta, mely által a törekben 150-szor kevesebb szem megy veszendőbe;

b) a meghosszabított rázó-asztal, mely a szalmának egy második kirázását eszközli s mi által a szalma közt 2 1/2-szer kevesebb mag marad vissza, mint az eddig ismert legjobb gőzcsepplögépeknél, mely eredmények a m.-óvári és kassai kísérleti állomások által számszerűleg hivatalosan konstatáltak. — Azonkívül ajánlom **2, 2 1/2, 3, 3 1/2, és 4 lóerőjű locomobilokat**

hozzájuk tartozó páncélszöges csepplögépekkel, valamint mindennemű járgány csepplögépeket, Hollingsworth-szénagereblyéket, fűkaszalókat, aratógépeket és minden egyéb legjobbaknak bizonyult és szolid szerkezetű mezőgazdasági gépeket lezállított árak mellett.

Árjegyzékek kúvátra ingyen és bérmentve.

## Radeini savanyuforrás és fürdő.

**Mint gyógyviz.**

A radeini savanyuforrás a legkedvezőbb nátrion-lithion tartalmu savanyuforrás Európának. Különösen hat minden betegségekben, melyek húgysavak felhalmozásán alapulnak, mintők: a **csúsz-, epe-, húgy-** és **vese-kő** és megbecsülhetetlen gyógyászati **aranyeres és hólyagbajokban**, az eltarthatóság ellen a **gyomorban és végbélben** képződő savanyúság ellen **dukulációkban, hurutokban és idegbenfájdalmakban.**

**Mint ivóviz.**

Gazdag **kén- és kénsavas nátrion** tartalmu, **keltelem- és szén-dioxid** habzása a radeini savanyúvizet a **legkedvezőbb üdítő itallá** teszi. Savanyú **horog** vagy **gyümölcs-medve**vel és **szőlő** keverve erősen **habzó és szomjoltó italt** ad, melyet **savanyós pezsgőknek** neveznek.

**Mint óvszer.**

Nagyon kiterjedt használatnak örvend a radeini savanyúviz mind **véd- és gyógyzó** **rencelő torokfájás, bányáhimlő, hi-** **degelés és kolera** ellen.

**Fürdők és lakások.**

A fürdők **vásas és savanyúvízből** (szigorú szerinti hőmérséklettel) készítettnek és kipróbált hatások van **csúsz-, rheuma, nőbetegségek, vérszegénység, Saphoré, hysteria magtalanság** ellen. (Egy fürdő ára 30 kr.) Szobák: 30 krtól 1 frtig.)

**Szénsavas lithion mintóvszer.**

Egy liter radeini savanyúviz 0.06 gramm kettős szénsavas lithion tartalmu. Ez tehát oly adagot, melyben **lehetőleg nem igen lehet túlmenni.** Mely része van a **regdálható érők** alkalmas, mint **gyógyzsebek**, mutatják **Garrod kísér-** **letei**, melyek mindenütt megerősítést nyertek. **Óvszer és pora** fürdők, melyeket **csúszban szenvedéskor** vett és **melyek egészen húgysavas nátrionnal voltak bevonva, egyenlő erős káli, nátrion és lithion oldatból** állt. **A két első** **oldat csak ne a semmit sem hatott, az utolsó azonban oly erősen, hogy a kőszegényes lecsökkenés al feltett csontdarab-** **ok rősd alá alatt, egészen megszabadultak a bajtól.** Ez arra ösztönözte őt, hogy **szénsavas lithionnal** kőszegény- **tegeknél** tegyen kísérletet, kiknek **lelőpedési** **csokham** **csökkenése** **lették** és **végre teljesen megszűntek.** **E kísér-** **letek** **hátsala** **körömenyek** **között** **más orvosok** **is elvérték.**

A víz eredetiségének fölhasználása czéljából minden **dugós felvételokban RADEINI** szót van tevéteve.

Prospectusokat ingyen és bérmentve küld: Curanstat, Sauerbrun Radein in Steiermark.

Kizárólagos képviselő: Csáktornya József, Varazsdon Moses M.

680 7-12

**TOMKA GYÖRGY**

vas- és fűszerkereskedésében

**Alsó-Lendván**

egy jó házból való ifju

**TANONCZUL**

azonnal felvétetik.

720 1-3

Alsó-Királyovecen (Zalam) róm. kath. horvát-magyar nép-iskolájánál 11-od **tanítói állás** szerveztetvén, arra

**PÁLYÁZAT**

**hirdettetik.** Évi fizetés: 300 frt készpénz, negyedéven- **kint előre fizetendő** részletekben, szabad lakás és két öl tűzifa. **Az állás f. évi november hó 1-én foglalandó el.** A pályázatok **f. évi szeptember hó 1-éig** alulir. iskolaszékhez **benyújtandók.**

Oklevéllel nem támogatott kervények figyelembe nem vő- **telnek.**

Kelt Alsó-Királyovecen, 1888. július hó 26-án.

718 2-3

**Az iskolaszék.**

**DELLER J.**

Leginkább lithion tartal- **malu savany.** Legjobb **asztali és üdítő ital.** Kipróbált **gyógyszer** a lég- **zési szervek katurusai-** **nál rheuma, gyomor és** **húgyhólyagbántalmaknál**

**LITHION TARTALMU**

**REGEDI**

**SAVANYUVIZE**

Főraktár **Gräner Testvérek**nél Csáktornya.

**DELLER J.**

Najbolša lithion sadržajuča **kiselina.** Najbolša stoinata i **okrepljujuča** pitvina. Izprobano **vračstvo** proti težkom dihanju, **katarusu,** ko-tobolji i drugimi **betegi** vu želudcu.

**LITHION** sadržajuča

**Radgovinska**

**Kisela voda**

**Glavno skladište je pri braći GRANERU vu Čakovcu.**

703-6-6

szorgalmat és tehetséget nyilvános fellépésre érdemnek tart. — A felvételi összea feltételek annak idején egész terjedelmükben is közzé fognak tétetni addig is az érdeklődőknek az intézet titkára, le vélbeli megkeresésre, szívesen szolgál felvilágosítással s megküldi az intézet alapszabályait, nemkülönben a néhány nap mulva sajtó alól kikerülő évkönyvet, melyek expedálására szükséges levélbélyeg a megkereső levélhez melléklendő Bpsten, 1888 július hó 20-án Dr. Váradi Antal titkár.

**Koncentrált marha-trágya**  
(Engrais de boeuf.)

A nagy megerősítések melyeket földművelésünk emelése érdekében tesznek és melyekkel az üdvös reformok által javítani akarják, arra indítottak bennünket, hogy gazdáink figyelmét egy oly új kitűnő találmányra irányítsuk mely lehetővé teszi a földbirtoknak fölötté ocsó és intenzív kihasználását. A legeminebb segítőtje a mozei termelésnek tudvalevőleg a föld rendezéses trágyázása. — Tréfórt miniszternek az a kijelentése, melyet nemrég tett, hogy a Bányának Magyarország élestaraként való felültetése maholnap szatirává válik, — majdnem az egész országra nézve áll. És ennek első sorban gazdáink visszatartó magatartása az oka, melylyel a modern földművelés újabb segédeszközöit fogadják. Így aztán nem csoda, hogy a sokkal jobb magyar föld hektaronként átlag mintegy 10—14 hektoliter terménnyel kevesebbet ad, mint az angol föld, aminek csak az az oka, hogy

nig a magyar ember minden ilyen „surrogát” ellen kézzel-lábbal védekezik, addig az angol az ily segédeszközök racionális alkalmazása által sokkal nagyobb eredményt képes felmutatni. Ehhez járul még nálunk a föld termő erejével való visszaélés aui — ha tovább is így tart — oda fog vezetni, hogy földjeink termelőképesség tekintetében a leggyöngébbek mögött is visszamaradnak. Körülbelül két évvel ezelőt azonban az ismert Saxl testvérek czég T e m e s v á r o t t „Első cs. és kir. szabad. koncentrált marhatrágya-gyár” czim alatt oly telepet alapítottak, melynek termékel ma már annyira használtak és elterjedtek, hogy a gyár gőz- és sok más legújabb szerkezetű gépei mellett nagyon tekintélyes számú munkásokat is kénytelen foglalkoztatni. — A 60-as évek óta egy körülbelül 20 hold kiterjedésű területen 6—7 ölnyi magasságban főlhamozott állati trágya anyagok melyeknek tömege már óriási dimenziókat kezdett ölni, ugy hogy már komolyan kellett ez óriási trágyahegy elszállítására gondolni, adták a nevezett czégnek az impulzust, hogy ez anyag pulverizálásával, illetve koncentráálásával kísérleteket tegyen, melyeket — mint a tapasztalat mutatja — nem csak technikai, hanem anyagi eredmény is kísér, ugy hogy e gyár készítményei földművelési és nemzetgazdasági szakkörökben a legjobb fogadtatásra találtak és a kereslet folytonosan növekedik. — Különösen a mintagazdaságok azok, melyek eddig műtrágyát használtak és azt most a temesvári gyárnak koncentrált állati trágyájával pótolják, vagy mindkettőt egyidejűleg alkalmazzák. — A Saxl-féle trágyaanyagok sok előnye van a közönséges műtrágyával szemben és a földművelésnek legjobbj elvén, az istálló-trágyagazdaságon alapszik és tulajdonképen nem áll egyébből, mint az istálló-

trágyagazdaság népszerűsítéséből, melynek czélja a földnek az állati trágya útján időről időre mindazokat az anyagokat visszaadni, melyek attól a kihasználás által elvonattak. A műtrágyánál kénytelen a gazda a tulajdonképeni hasznos alkatrészek mellett: mint nitrogén phosphorsav és káli, ezekkel arányban nem élő nagy mennyiségű nemcsak értéktelen, hanem még ártalmas részeket is felhasználni. — A Saxl-féle trágyaanyag a következő alkatrészeket tartalmazza:

Éghető szerves alkatrészek	70 százalék.
Hamu	30
100 rész száraz alkatrészen:	
Víz	9.16
Főloldható phosphorsav	2.30
Nehezen oldható phosphorsav	3.02
Nitrogén (Légeny)	3.05
Káli (K <sub>2</sub> O)	1.92
Kénsav (S O <sub>2</sub> )	0.78

Ez az összetétel mutatja, hogy a töményített marhatrágya kitűnően alkalmas a gabnane-műek és mezei termények trágyázására. Nem képzeltető sem jobb, sem könnyebben kezelhető trágya, mint a nevezett temesvári gyárnak terméke és bizonyára csak szolgálatot tesznek a magyar gazdaközönségnek ha e hazánkban új iparral, mely rövid tennállása óta a szakkörökben oly kitűnő fogadtatásra talált, — az idej nagy-körös gazdasági kiállításon első díjat: arany érmet nyert — megismeretjük és kívánjuk, hogy e gyár hazánkban az óhajtott üzleti virágzásnak induljon.

FELELŐS SZERKESZTŐ  
M A R G I T A I J Ó Z S E F

TEČAJ V.

VU ČAKOVCU 5. AUGUSTUŠA 1888.

BR0J 32

**Urednička pisarna:**  
Glavni pišac, braterska hiza, živo sa kondignacijom. — S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke štude se sadržaja novina, naj se pošiljaju na ime Margittal Jožefa urednika vu Čakovcu.

**Izdateljstvo:**  
Kajfara Fischel Fillpova kam se predplata i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

**Predplata cena je:**  
Na celo leto . . . . . 4 frt  
Na pol leta . . . . . 2 frt  
Na četvrt leta . . . . . 1 frt  
Pojedini broji koštaju 10 kr.  
Obznane se poleg pogodbe i šal računaju.

na horvatskom i magiarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučiljivi list za puk.  
Izlazi svaki tijeđen jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Štabveni glasnik: „Medjimurskog i polipomagača eja činovničkoga društva „Čakovečke šparksse“, „Medjimurske šparksse“, „Dolno-Medjimurske šparksse“ i „Polipomagačužuga družtva“ „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga družtva“.

**Primicia vu Čakovcu.**  
(2 ga aug)

Novak Felix svećenik reda sv. Ferencu, je 2-ga o. m. obdržal svoju prvu svetu mešu vu Čakovcu. Na ovu svečanost je priredil eden poš. čitatelj naših rovin sledeću pesmu:

**Na spomenek.**

Častnomu bratu Novak Felixu novomešniku iz Čakovca, 2-ga augustuša 1888 kakti na dan njeve nove meše.

Poslušnite mene,  
Kršćeniki mili,  
Ki se svetom mestu,  
Ovdi skup spravili.

Dok budem govoril,  
Imajte trpljenje,  
Od novog mešnika,  
Povem vam činjenje.

Novak Feliks zvani,  
On se tako zove,  
Bogu se posvetil,  
Svemu svetu pove.

Drugoga augusta,  
Nova meša bila,  
Vu čakovski cirkvi,  
Bratja moja mila,

Ov mladić premili.  
V dvajsti petom letu,  
Čistu se odrekel,  
Čalarnomu svetu.

Oh Čakovec varaš,  
Ti prelepa fara,  
Denes tebi nega  
V Medjimurju para.

Vu tebi se gori  
Ov mladić odhranil,  
Koj svoj mladi život  
V klošter bu nastanil.

Medjimurec pravi,  
Vu Čakovca rodjen,  
Ali danas bil je,  
V sveti red sprevođen.

Dosta trude muke,  
Moral je trpiti,  
Sveti red Ferencu,  
Hotel je imeti.

Koji se z navuki.  
I višekrat pe al.  
Sveti red Ferencu,  
Živeti obećal.

On se tako mučil,  
Kak tetak vu polju,

Samo da s navuki  
On sve zadovolji.

Danas stališ on svoj,  
Hoće premiti  
I vu svećenički,  
Red hoće stupiti.

Kak od sada bude,  
Ljudstvo on naućal.  
Dušice njihove,  
Bogu preporučal.

Ljudstvo bu spovedal  
I lepo pričes'al,  
Veru Jezuševu  
Posvud bu nazvešćal.

Danas pri oltaru  
Sada glejte toga,  
Koj na pomoć zove,  
Sve višnjega Boga.

Vezda ovdi novu  
Prvu mešu služil.  
A gospon Gvardijan.  
K njemu se pridružil.

Koj ga lepo dvori,  
Lepo prepoveda,  
Kak sv. red Ferencu,  
Živeti zahteva

Velečastni gospon,  
Horvath Lajoš zvani,  
Čukovski plebanus,  
Vnogo poštuвани,

Koji vnogo truda.  
Jesu vučinili  
Za novog mešnika  
Jesu se skrbeli.

Za njihovu brigu.  
On jim lepo brali,  
I pri ovi meši  
Za njih Boga moli.

Sad se veselidu,  
Po svih kl. strah patri,  
Koji od sad bu' u,  
Kakti njegvi brati.

Danas i vu mebu,  
Je vliko veselje,  
Da ov mladi mešnik  
Ima takve šelje,

Vezda se veselte,  
Ar vam je dan zlati,  
Novoga mešnika  
Anda poštuujte svi.

Koji sada ovu  
Novu mešu služil.  
K Jezusu, Mariji  
Nas sve skup pridružil.

Blažen otec anda  
I Blažena Mati,  
Koji takvog sinuka,  
Moreju imeti.

Srećne i vi sestre,  
I takajše brati,  
Da jim večkrat  
Može lepo mešuvati.

Mili prijatelji  
Vi draga rodbina,  
Molite se svi skup,  
Vi za njega Boga.

Pri toj novoj meši,  
On se za nas moli,  
Da nam Bog da ono,  
Kaj duši povolji.

Kralji i cesari  
Redovnika štuj  
I ona gospoda  
Ka pravice sanju.

Ar vam ovo jesu,  
Sveta opravila,  
Kaj Angel nestvori,  
Bratja mo'ja mila.

Mešnik obrnuti,  
More kruh i vino,  
Da postane pravo  
Jezusovo telo.

Još se s jednim danas,  
Novomešnik štima,  
Kaj svu zaručnicu,  
Svetu cirku ima.

Tak daj mu Bog zdravlje  
I življenje dugo,  
Da još noru mešu,  
Služil bude drugu.

Pesmar ovu pesem,  
Koji je spoveval,

On mu želi dobro  
Kaj od Boga zahteval.

Jenkrat pesmi ovoj,  
Mora kouce biti,  
Blagoslova njegovog  
Daj nam Bog dobiti.

Naj se po njem diči,  
Otec Bog nebeski,  
Sin njegov jedini,  
Jezus Nazareuski.

Lepa je srećnost  
Kakti gjemant kamen,  
Naj bu pesmi ovoj,  
Sada komec Amen  
Vu Turčiču dne, 29. juliša, 1888.  
Zmislil i Sppeval:  
Tomaš Latzkovics.

## Z A B A V A

### Husarski kvitt.

Pripovest iz domobranskoga života od 48-ga leta.

I.

Vu varšu X bil je 1847-me život vojne posla' osobito živahan. Tu su bili na mešćeni dva glavni zbori konjaničke regimente: Husari i dragonaši. Ne toliko dve sablje vu jednoj korici, kak li ogenj i voda, t. j. počelo, koje se tak lahko nezjedinjuje.

Vojništvo se vu ovoj zgodi nemore obuzdati. Krćme vanjskoga varoša „prepadne“ i „vulanice“ bile su nalaziš'e krvavih prikazeh; častnički zbor zevseme je drugo. Zlatna kičma sabljevna je obuzdanje duba zboravnog nekoliko bockavih rećih, jedno dva dvoboja, pak je sve vu redu.

Med dragonaši bil je jeden očevidno visok krupni oberleitenant, koji je drago aše vngoput uzvisil nad husare. Jeden husarski častnik, kapetan S. koji je na sablji nosil najnovišu kćču podloćništva, dopušta' je pod odgovornostjum vngobrojniput izkušnog barona R. osvedočiti, da je husar prvi soldat na svetu Neje postigel cilje, najveć ako je to unapredila ta udvorna prepredenost, da su obodva ofira bombe nosila vu žepih si, s česa neje bilo moći znati, gda se spružiju.

Predušetno imale su te prepirke jedino vojno povestno znamenje. Oberleitenant izgovoril je slavna dela Laudonova ili pak Ea genu Savojeva, vu kojih naravski, da je ogrerni del dragonaš'ih bil. Niti kapetan S. neje ostal dužen. Lice mu se zažari, gda je govoril od lehkoga konjaničtva. Matjaševoga od Nadašljija, Palfija slavnoga ili oberstera Simonjija.

Ta prepirka mogla je za ono vreme povučljiva biti za konjanički oficirski zbor, gda no je još dober glas, bogatstvo, s ča'nost dovoljna bila zato, da si gdo zlatnu, sabljernu kičmu priskrbi. Stareši ofc'ri, gda bi vidli, da si koja stranka na bombi držil ruku, s kakvim pregovorom bi vu posred pristupili, te s izmamljenjem izhodili primitje oružja med strankami.

Toliko je istine, da bi obedve stranke dragovoljno hotele biti delnički činbenoga posvedočenja, gde sablja odlučuje prednost husara ili pak dragonaša jednoga nad drugim.

Vu stvari skrival se je i mali osobni zrok. Gorostasni (orijaš) oberleitenant i mali kapetan udvajali su jednoj gospi.

Obedva su radostno dočekivali. Gizdarovj materi bilo bi laskalo, da bude joj baron bil zet, nu kei joj je medtim mlajšemu lepomu kapetanu nagibala, ako zbog drugo ne, zato da je Magjar.

Nesu jako ljubili vu obćem niti ondr nemškoga soldata, ako je ravno i zlatni galléa nosil.

Ona devojka, kojoj su nemški oficiri udvarja i, zakopala se je. Nigdar joj nesu oprostili, te je ostala na cedilu, ako ju reje koji nemški ofc'ir vzeli.

Gospon oberleitenant ne se je materi hotel dopasti, nego kćeri joj. No ali cvetu se prepovedat nemore. Zatim se tajit neda, da navlastito ako lep dečko husarsku atilju nosi, neja zadnja s var.

Gospodična Irma, kak da bi bila znala to, da je pri soldati to velika stvar, da je odo za jednu šćengu višeši vu časti od drugoga, te je presekavala s ošćinom rećih gorostasnoga uzrasta gospoau oberleitenanta.

Morebit bi me hoteli za žepnu vuru? Kaj bi kaj takvoga mislil gospodična, odgovoril je oberleitenant.

Nemislite oberleitenant, da se k jelnoj pććini prikujem. Razvili ste me doduse ružom, ali ruža pććine ipak nećem biti.

Morebiti imate protivnost proti dragonašom.

- Vu pitajuju odgovor!
- Više ljubite husare?
- Na svaki način.
- I kapetana S?

Gospodična Irma neje odgovorila. Odgovor je bil onaj bojni oćenj, koji se ta obrazu joj vužgal i od kojega se s uzvijajuće istine tak prestrašil oberleitenant Holubar, da mu je reo na vustih zaostala.

Ženskoj se nije mogel osvetiti (fauliti), odlučil je, da bude osvetu izvršil na kapetanu.

Većer gda su skup sedeli pri večeri, dšlja reć naprvo, da budu naskoro božićni svetki dospeli.

I ja budem kupil dar gospoau kapitanu. Tišina, kak da su zanemili.

Pogodite, gdo kaj?

Nigdo neje odgovoril.

No to vas nezanimja?

Tiho je bilo, kak zanemljeno celo društvo, kak natura, gda se veter pripravlja.

Ha, ha, ha! gospon kapetan vam bude ravno prikladni dar. Niste zvedljivji.

Buduć je pitanje na kapetana upravljeno bilo, trebalo mu je odgovoriti, da je zvedljiv.

No onda čajte. Je len stalek vam budem budem kupil, z kojega budete lepu Irnu kušnuli.

Gospon oberleitenant prepovedam vam, da od one lepocike, na tak ponizujuć način govorite drugac budem prisiljen pokazati vam kaj zna husar.

Mali de ak zaboravljate, da sam ja oberleitenant i baron s vami si nebudem sablju izmerjal, znam i onak, da bi se za fertuh lepe Irma skrili.

Kapetan S. neje niti vremena imel, kak je nakanil sablju trgnuti, prijatelji mu skratili su mu i nazad su ga zadržali. Stvar je medtim ipak pred vojni sud dospela, te je kapetan S. moral nekoliko danov vu sobi ostati, oberleitenanta su pak premestili nekam vu Horvatsku.

(Dalje sledi)

## KAJ JE NOVOGA?

Nema penez!

Ljudstvo se tuži, da nema penez, to svi ććinuju; pa ipak nije baš tak. Za stanovite svrhe ima ga uaveke dosta! Ovak određjeoo je za 1889 leto trkališće (vettrennen), gde je nagrada pod imenom sv. Stefana vu sledećih sumah određjena: Prvi dobi 25.000 fort. Drugi 300 ft. Treći 2000 ft. Četvrti 500 fort a k tomu 500 frt nagrade onomu